

7) Datum + bevoegde minister

14 augustus 2001

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

[C – 2001/36056]

Ruimtelijke ordening. — Plan van aanleg

LAAKDAL. — Bij besluit van 29 augustus 2001 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Zonevreemde bedrijven » genaamd, van de gemeente Laakdal, bestaande uit vijf deelplannen van de bestaande toestand en vijf bestemmingsplannen met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften, met uitsluiting van de met een blauwe rand omzoomde plandelen en de met een blauwe rand omzoomde tekst van de stedenbouwkundige voorschriften.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2001/29446]

Personnel de l'enseignement. — Mutations

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 avril 2001 :

M. Yves Mollaert, inspecteur cantonal de l'enseignement primaire dans le canton scolaire de Bruxelles Nord est muté, à la date du 1^{er} août 2001, pour le canton scolaire de Woluwe-Saint-Lambert.

M. Francis Renier, inspecteur cantonal de l'enseignement primaire dans le canton scolaire de Ans est muté, à la date du 1^{er} août 2001, pour le canton scolaire de Châtelet.

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C – 2001/33050]

6. JUNI 2001 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Bezeichnung von Inspektoren zur Überwachung der gesetzlichen Bestimmungen im Bereich der Beschäftigungs- und Arbeitserlaubnisse für ausländische Arbeitnehmer

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 16. Juli 1993, 30. Dezember 1993, 16. Dezember 1996 und 6. Mai 1999;

Aufgrund des Dekretes des Rates der Wallonischen Region vom 6. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Dekretes des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 10. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung von ausländischen Arbeitnehmern, insbesondere Artikel 11;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,

Beschließt:

Artikel 1 - In Anwendung von Artikel 11 des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung von ausländischen Arbeitnehmern werden nachfolgende Personen bezeichnet, die Anwendung des vorerwähnten Gesetzes und seiner Ausführungserlasse zu überwachen:

— Norbert Schommers, Referent;

— Ralph Breuer, Verwaltungsdirektor.

Art. 2 - Die Betreffenden erhalten eine Legitimationskarte, deren Muster vom für die Beschäftigung zuständigen Minister festgelegt wird.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft. Er wird den Betreffenden zugestellt.

Art. 4 - Der Ministerpräsident, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 6. Juni 2001

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:
Der Ministerpräsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport
K.H. Lambertz

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[C – 2001/33050]

6 JUILLET 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant désignation d'inspecteurs chargés de contrôler le respect des dispositions légales en matière d'autorisation d'occupation et de permis de travail pour travailleurs étrangers

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 16 juillet 1993, 30 décembre 1993, 16 décembre 1996 et 6 mai 1999;

Vu le décret du Conseil de la Région wallonne du 6 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles;

Vu le décret du Conseil de la Communauté germanophone du 10 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles;

Vu la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, notamment l'article 11;

Sur la proposition du Ministre-Président, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 11 de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, les personnes suivantes sont désignées pour surveiller l'exécution de ladite loi et de ses arrêtés d'exécution :

- Norbert Schommers, référendaire;
- Ralph Breuer, directeur d'administration.

Art. 2. Les intéressés reçoivent une carte de légitimation dont le modèle est fixé par le Ministre compétent en matière d'Emploi.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption. Il est notifié aux intéressés.

Art. 4. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 6 juin 2001.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :
Le Ministre-Président,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports
K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[C – 2001/33050]

6 JUNI 2001. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot aanwijzing van inspecteurs voor het toezicht op de naleving van de wettelijke bepalingen inzake arbeidsvergunning en arbeidskaart voor buitenlandse werknemers

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 16 juli 1993, 30 december 1993, 16 december 1996 en 6 mei 1999;

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 6 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake Tewerkstelling en Opgravingen;

Gelet op het decreet van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap van 10 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen;

Gelet op de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, inzonderheid op artikel 11;

Op de voordracht van de Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,

Besluit :

Artikel 1. Met toepassing van artikel 11 van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers worden de volgende personen aangewezen om toezicht te houden op de uitvoering van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan :

- Norbert Schommers, referendaris;
- Ralph Breuer, bestuursdirecteur.

Art. 2. De betrokkenen verkrijgen een legitimatiekaart waarvan het model door de Minister bevoegd inzake Werkgelegenheid vastgelegd is.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen. Het wordt de betrokkenen betekend.

Art. 4. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 6 juni 2001.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport
K.-H. LAMBERTZ

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C – 2001/27522]

6 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Braine-le-Comte

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1999 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 avril 2000 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est d'utilité publique de construire la N57 en vue d'améliorer la sécurité et la fluidité du trafic des usagers se dirigeant vers l'A501 et la ville de Soignies;

Considérant que la prise de possession immédiate est indispensable;

Vu l'arrêté ministériel du 2 avril 1999 relatif à l'expropriation de biens immeubles sur le territoire de la commune de Braine-le-Comte,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation de la construction de la N57 sur le territoire de la commune de Braine-le-Comte figurés par une teinte jaune au plan n° H.57.D5-71¹ ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics, modificatif et complémentaire au plan n° H.57.D5-71¹ annexé à l'arrêté ministériel du 2 avril 1999.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 6 septembre 2001.

M. DAERDEN